

تاریخچه زندگی

استیون
هاکینگ

م STEPHEN HAWKING

کتابساز مکتوب
KETABSARAYE MIRDASHTI

www.ketab.ir

هاوکینگ، استیون، ۱۹۲۲ - ۱۸	سرشناسه
Hawking, Stephen	عنوان و نام پدیدآور
تاریخچه زندگی من/استیفن هاوکینگ: ترجمه حسن ابراهیم	مشخصات نشر
تهران: کتابسرای میردشتی، ۱۳۹۸.	مشخصات ظاهری
۱۲۲ ص.	شابک
978-622-95863-6-5	وضعیت فهرست نویسی
فیا	یادداشت
عنوان اصلی: 2013 My brief histor	یادداشت
کتاب حاضر نخستین بار با عنوان "تاریخچه‌ی خودم" با ترجمه حسن ابراهیم توسط نشر مازیار در سال ۱۳۹۲	
فیا گرفته است.	عنوان دیگر
تاریخچه‌ی خودم.	موضوع
هاوکینگ، استیون، ۱۹۲۲ - ۲۰۱۸ م.	موضوع
Hawking, Stephen	موضوع
فیزیکدانان -- انگلستان -- سرگذشتنامه	موضوع
Physicists -- Great Britain -- Biography	موضوع
کیهان‌شناسی	موضوع
Cosmology	موضوع
سیاهچاله‌ها (نجوم)	موضوع
Black holes (Astronomy)	موضوع
زعیم، کورش، ۱۳۱۸ - م. مترجم	شناسه افزوده
QC۱۶	رده بندی کنگره
۰۹۲/۵۳۰	رده بندی دیویی
۵۹۳۱۱۳۰	شماره کتابشناسی ملی



تاریخچه زندگی

استیون
هاکینگ

م STEPHEN HAWKING

ترجم: کورش زعیم

• مدیر هنری و طراحی جلد: فاطمه خسروچردی

• مدیر تولید: علی زارعی

• لیتوگرافی: جامع هنر

• چاپ: الوان

• صحافی: سیمی ساز

• شمارگان: ۵۰۰

• نویت چاپ: اول - ۱۳۹۹

• ناشر: کتابسرای میردشتی

• بک: ۵-۶-۹۵۸۶۳-۶۲۲-۹۷۸

• قیمت: ۳۵۰۰۰ ریال

نشر و پخش کتابسرای میردشتی

تهران • خیابان انقلاب • پان فخررازی • بعد از تقاطع

لبافی نژاد • نبش کوچه ماسری فراهانی • پلاک ۱۱ •

طبقه ۱ • واحد ۱

تلفن | ۰۲۱-۶۶۴۹۰۶۶۰-۲ | شماره | ۰۲۱-۶۶۴۹۱۹۶۸

فرهنگسرای میردشتی

مشهد- چهارراه لشکر- به طرف میدان ده دی- پاساژ دیدنی ها

نمابر | ۰۵۱-۳۸۵۱۴۷۶۱

تلفن | ۰۵۱-۳۸۵۴۴۹۵۱

www.fmirdashti.com

info@fmirdashti.com

www.mirdashtibook.com

info@mirdashtibook.com

حق چاپ محفوظ است.

فهرست

پیشگفتار کورش زعیم	۷
که دکي	۱۱
سنت آلبانز	۱۲
اکس فور	۳۹
کسر	۵۱
موج ها گان	۶۸
انفجار بزرگ	۷۱
سیاه چاله ها	۷۸
انستیتو تکنولوژی دال غرب	۸۸
زناشویی	۹۶
تاریخچه زمان	۱۰۷
سفر در زمان	۱۱۷
زمان مجازی	۱۳۰
بی کرانگی	۱۳۷

پیشگفتار کورش زعیم

استیون هاکنینگ استاد ریاضیات و دارنده کرسی لوکاسیان دانشگاه کمبریج بوده است. وی در سی سال گذشته جایزه‌ها و تقدیرنامه‌های بی‌شماری دریافت کرد که واپسین آن‌ها مدال آزادی رئیس‌جمهور امریکا بود.

هاکنینگ کتاب‌هایی برای درک همگی نوشته که عبارت‌اند از: تاریخچه زمان، رساله‌های سیاه‌چاله‌ها و کیهان‌های کوچک، کیهان در پوست گردو، تاریخچه چکیده‌تر زمان، طرح بزرگ و تئوری همه چیز. این کتاب زندگی‌نامه او از زبان خودش است که آن را بسبب جذاب و پندآموز کرده است. بسیاری از ما که از دشواری‌های زندگی علمی هستیم با خواندن زندگی‌نامه او و لحنی که وی نقل می‌کند باید شرمسار شویم. این مرد جنگنده و نابغه را که در شرایط غیرممکن

با تلاش قهرمانانه خود دانش ما را در گام‌های بلندی افزایش داده است، به جز ستایش نتوان کرد.

نخستین ترجمه من اولین تألیف هاکنینگ با نام «تاریخچه زمان» بود که در سال ۱۳۸۲ منتشر شد. موفقیت چشمگیر این ترجمه مرا واداشت که کتاب کیهان در پوست گردوی او را هم ترجمه کنم. این کتاب در سال ۱۳۹۱ منتشر شد. زندگی‌نامه پنجمین کتاب هاکنینگ است که ترجمه کرده‌ام. ترجمه من از دو کتاب «طرح بزرگ» و «تئوری همه چیز» نیز منتشر شده است.

شاید من در ترجمه کتاب‌های استیون هاکنینگ ساده‌نویسی برای کمک مفهومی است که نویسنده می‌کوشد به خواننده برساند. افزون بر این، پوسترهای فراوانی را به متن می‌افزایم که خواننده نیازی به مراجعه به هیچ منبعی برای شناخت شخصیت‌ها، جایگاه‌ها یا مفاهیم فیزیکی نداشته باشد؛ زیرا هاکنینگ در توضیح دیدگاه‌های خود یا رویدادهای دانشی و پژوهش‌های جاری یا گذشته، گاهی به آسانی از آن‌ها می‌گذرد و خواننده عامی برای درک منظور وی کمی سردرگم می‌شود. من همه این نکات را در پانویس‌ها توضیح داده‌ام.

امیدوارم خواننده، همان لذتی را از این زندگی‌نامه ببرد که من بردم و همان پند و سرمشقی را بگیرد که من از زندگی او گرفتم.

کورش زعیم

تهران - دی ۱۳۹۳